GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

Ergoline

Ergoline Ambition

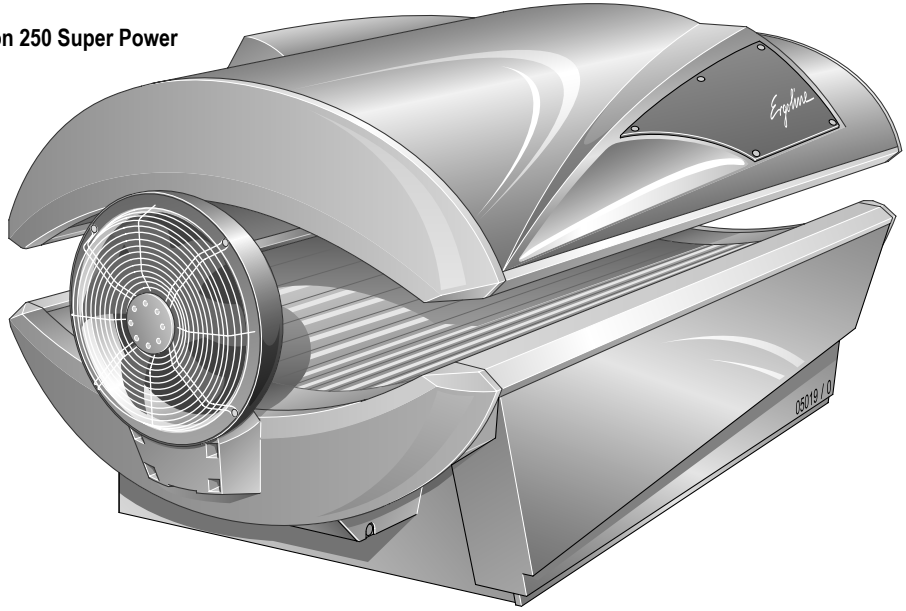
834609-01- / de / en / 02.2006

Gebrauchsanweisung
Operating Instructions

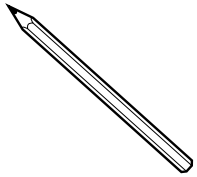
D

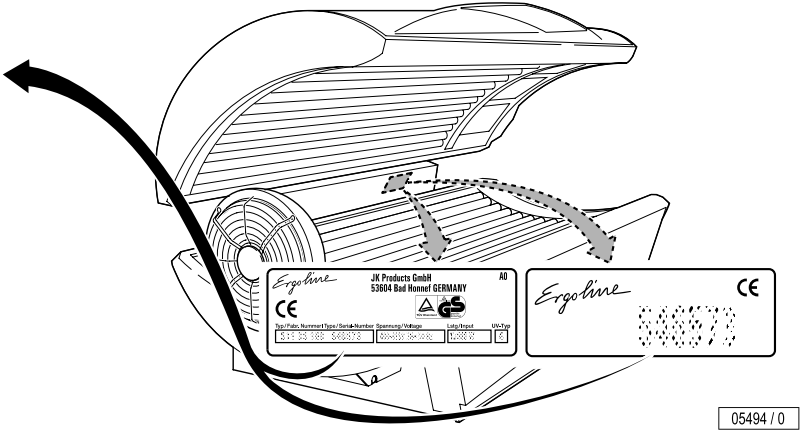
GB

Ambition 250 Super Power



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097





05494 / 0

JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
D-53604 Bad Honnef (Rottbitze)

● ☎+49 (0) 22 24 / 818-861
🗐 +49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de

JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
D-53639 Königswinter

▲ ☎+49 (0) 22 44 / 9239-0
🗐 +49 (0) 22 44 / 9239-24

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
D-53578 Windhagen

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
🗐 +49 (0) 22 24 / 818-166

(D) Inhaltsverzeichnis 5

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung 7

(GB) Table of contents 25

How to use the instruction manual. 27

Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Ergoline Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

JK-Sales GmbH

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

1) ☎+49 (0) 2224 / 818-257 +49 (0) 2224 / 818-254

D

Inhalt

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen. 7
So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung 7
Bedeutung der Symbole 8
Richtlinien 12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 12
Sicherheit 13
Export 13
Wartung und Pflege 14
Reinigung 14
Wartung 16
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 17
Störungen 18
Produkthinweise 19
Informationen zum Umweltschutz 20
Bräunen – aber richtig! 21
Allgemeine Schutzhinweise 22
Herstellergarantie 23

Empfohlene Bräunungszeiten 45

Bedienung 47
Übersicht . . . . . **Ausklappseite** 48
Start des Gerätes/Funktionen beim Start 48
Bräunungszeit ohne Münzgerät einstellen 49
UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten 50
Gesichtsbräuner regulieren 51
Lüfter einstellen 52

Technische Daten 53

Wartung 55
Übersicht . . . . . **Ausklappseite** 56
Reinigungsintervalle 56
Wartungsintervalle, Lampenbestückung und Bestellnummern 57
Betriebsstundenzähler ablesen 63
UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln 65
UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln 67
UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben in den Gesichtsbräunern reinigen/wechseln 69
Effektbeleuchtung reinigen/wechseln 73

Filter im Unterteil reinigen 75
Filter im Oberteil reinigen. 76
Schließmechanismus des Oberteils einstellen 77

Stichwortverzeichnis 79

Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen

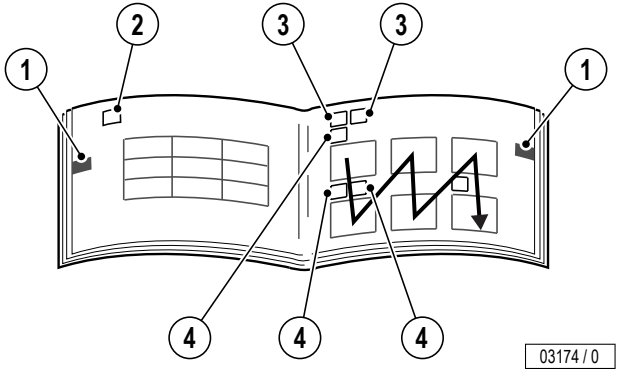
So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung

Die Kapitel „Beschreibung/Bedienung“, „Technische Daten“ und „Wartung“ in dieser Gebrauchsanweisung enthalten überwiegend Grafiken und Symbole, aber nur wenig Text. Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Bedienung). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 8 in diesem Kapitel erklärt.



Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise

Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr!

Warnung vor elektrischem Strom!

Achtung!

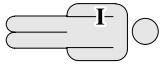
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

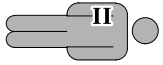
Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

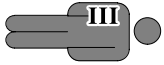
Symbole der Bräunungstabelle – siehe Seite 45



Hauttyp I:
- Immer bis häufig Sonnenbrand.
- Verträgt wenig natürliche Sonne.
- Keine Bräunungssitzungen erlaubt.



Hauttyp II:
- Häufig Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
- Max. 60 Bräunungssitzungen pro Jahr.

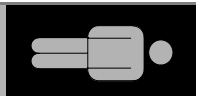


Hauttyp III:
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
- Max. 43 Bräunungssitzungen pro Jahr.

Hauttyp IV:
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
- Max. 33 Bräunungssitzungen pro Jahr.

Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung

	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	Gefahr! Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verbrennungsgefahr! Nicht berühren, heiße Oberfläche.
	Niederdrucklampen
	UV-Niederdrucklampen

	Starter für Niederdrucklampen
	UV-Hochdrucklampen
	Filterscheiben
	Reinigungs- und Desinfektionsmittel
Bräunungstabelle	
Bedienung	
	Beschreibung

Bedeutung der Symbole

	Effektbeleuchtung
z.B.: **2s**	Taste 2 Sekunden lang drücken
0-3 min	Dauer: 3 Minuten
	Lautsprecher
Technische Daten	
Wartung	
	UV-Typ Den UV-Typ finden Sie auf dem Geräteschild – siehe Seite 2.
	Achtung, Sicherheitsschalter!

	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.
	Saugnapf
	Reinigen
	Wechseln
	Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln
	Sichtprüfung

	Filtermatte
	Störungen, Ursache und Abhilfe – siehe Seite 18
...	Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite
	Ende des Arbeitsschrittes

Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).

Hinweis:

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Hinweis:

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Dieses Gerät dient zur Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person.

Säuglinge und Kleinkinder bis einschließlich des 7. Lebensjahres dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Für Kinder und Jugendliche von 8 bis einschließlich 17 Jahre gilt: Benutzung von Bräunungsgeräten nur in Absprache mit den Erziehungsberechtigten bzw. nach Rücksprache mit einem Arzt.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die maximal zulässige Gewichtsbelastung der Acrylglasscheibe entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 53.

Sicherheit

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (16A oder 32A) zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß den Normen EN 60335-2-27 und A1 2000 Abschn. 22.108 und 22.109 gesichert sein.
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Wartung und Pflege

Reinigung

Gefahr von Infektionen!

Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden.

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Liegescheibe
- Kopfstütze
- Handgriffe und Bedienfeld
- Schutzbrille

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

Antifect Konzentrat, 250 ml	Bestell-Nr.:	▲ 800 1813
Sprühflasche, 1 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1513
Sprühkopf	Bestell-Nr.:	▲ 800 1613
Mischgefäß, 5 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1713

Hinweis:

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

Acrylglasoberflächen

Achtung!

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

Filterscheiben und Lampen

UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch)

UV-Hochdrucklampen: Glaskolben bei Bedarf mit Spiritus reinigen.

Filterscheiben: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

Kunststoffoberflächen

Zum Reinigen der übrigen Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

Hinweis:

Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.

02756 / 0

Wartung

Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 17.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig – siehe ab Seite 55.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z. B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

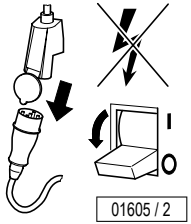
Achtung!

Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.



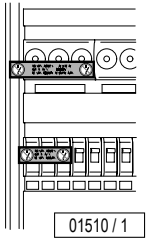
01605 / 2

Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.



01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.

01511 / 1

Lebensgefahr!

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Störungen

Auf dem Display werden Fehlercodes[1)] zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt.

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der **START/STOP**-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen – siehe Seite 2.

Fehlercode	Störung	Abhilfe
	Überschreitung der Notabschaltzeit	Kundendienst benachrichtigen.
	Zusatzkontroller	

In der zweiten Tabelle werden Störungen genannt, die nicht mit einem Fehlercode angezeigt werden.

Störung	Abhilfe	Seite
Gerät funktioniert nicht.	Maximale Bräunungszeit überschritten.	–
	Gerät ist überhitzt: – Unterteil: Filter prüfen, ggf. reinigen. – Oberteil: Filter prüfen, ggf. reinigen. – Gerät abkühlen lassen und erneut starten.	75 76
	– Sicherheitskette prüfen: 1. 3 x Temperaturbegrenzer Gesichtsbräuner-Filterscheiben 2. Endschalter Blende (Oberteil) 3. 3 x Temperaturbegrenzer Gesichtsbräuner 4. Temperaturbegrenzer UV-Niederdrucklampen (Oberteil) 5. Temperaturbegrenzer UV-Niederdrucklampen (Unterteil)	
Einzelne Lampen funktionieren nicht.	Lampe oder Starter defekt. – Lampe oder Starter wechseln.	65, 67

1) siehe auch Fehlercodes, Bestell-Nr. 800751

Produkthinweise

Acrylglasscheiben

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb in der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

Achtung!

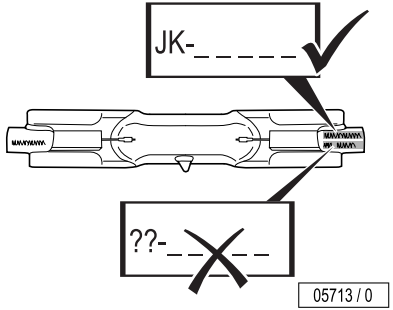
Kosmetika oder Sonnenschutzmittel müssen rechtzeitig vor dem Bräunen entfernt werden, weil diese Mittel auf Dauer zu Schäden führen (z.B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

UV-Hochdrucklampen

Brandgefahr!

Nicht von Ergoline zugelassene Hochdrucklampen können platzen. Heiße Lampenteile können andere Bauteile in Brand setzen, Personen können durch Rauchvergiftung und Feuer getötet oder schwer verletzt werden.

- Bauen Sie nur die von Ergoline angegebenen Hochdrucklampen ein.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig. Staubflocken sind brennbar!



Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen und UV-Hochdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung[2)] von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur kümmert sich dann zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung wiederverwertbarer Materialien

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Kostenpflichtig für den Studiobetreiber

Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

Make-up auf der Sonnenbank?

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

Duschen nach der Sonnenbank?

Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

Medikamente und Bräunen gleichzeitig?

Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psorale oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

Kontaktlinsen auf der Sonnenbank?

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-A- und UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100% vor zu energiereichem UV-Licht.

Hiervon profitieren Benutzer von Bräunungsgeräten nicht nur im Freien, sondern auch auf dem Bräunungsgerät. Sie können diese Kontaktlinsen ohne Einschränkungen auch auf dem Bräunungsgerät tragen. Für weitere Informationen fragen Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.

Allgemeine Schutzhinweise

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Personen mit sehr empfindlicher Haut (Hauttyp I) dürfen das Gerät nicht benutzen, da bei diesem Hauttyp eine Bräunung ohne Hautschäden (z. B. Sonnenbrand) nicht möglich ist.
- Personen mit akutem Sonnenbrand, Personen die Hautkrebs hatten oder haben, oder Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- UV-Licht von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen und von der Art und Menge des UV-Lichts abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Licht erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. ▲ 84592).

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

Empfohlene Bräunungszeiten

Siehe Tabelle Seite 45.

Herstellergarantie

Ergoline steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Ergoline ein Ergoline-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass Ergoline Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Ergoline durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Ergoline oder bei dem Vertriebspartner von Ergoline, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

Dear Customer,

The Ergoline device you have purchased is a technically advanced and powerful system. Your device was manufactured with the greatest care and precision. It went through numerous quality and safety checks in order to guarantee trouble-free, safe operation. But you too may make a significant contribution to your long-term satisfaction with your device. Following the tips and instructions in the instruction manual will ensure you enjoyment and pleasure with your device.

In case of any questions, we are always at your disposition.[1)]

Your sincerely

JK-Sales GmbH

- Read and observe the information in this instruction manual. This will enable you to prevent accidents and provide you with a reliable device ready for use.
- Always observe the generally valid legal and further regulations and legal requirements as well as the valid environmental protection regulations, including those of the country in which the system is operated.
- The locally valid regulations of professional associations and other regulatory authorities must always be complied with!

1) ☎+49 (0) 2224 / 818-0 +49 (0) 2224 / 818-116

Table of contents

Important safety notes and information 27
How to use the instruction manual 27
Meaning of symbols 28
Guidelines 32
Intended use 32
Safety 33
Export 33
Maintenance and care 34
Cleaning 34
Maintenance 36
Deenergise device and secure against being switched on again . 37
Faults 38
Product information 39
Environmental protection information 40
Use the sunbed – but use it properly! 41
General safety information 42
Manufacturer's guarantee 44

Recommended tanning times 45

Operation 47
Overview . . . . . **Fold-out page** 48
Starting device/Functions during start-up 48
Setting the tanning time without coin device 49
Switching UV lamps on and off during tanning 50
Regulating the facial tanners 51
Adjusting the fan 52

Technical Data 53

Maintenance 55
Overview . . . . . **Fold-out page** 56
Cleaning schedule 56
Maintenance schedule, installed lamps and order numbers 57
Reading the run time counter 63
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the sunbed base 65
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in canopy 67
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps and filter disks in the facial tanners 69
Cleaning/replacing the accent lighting 73
Cleaning the filters in the sunbed base 75

Cleaning the filter in the canopy 76

Adjusting the closing mechanism of the canopy 77

Index 81

Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

Important safety notes and information

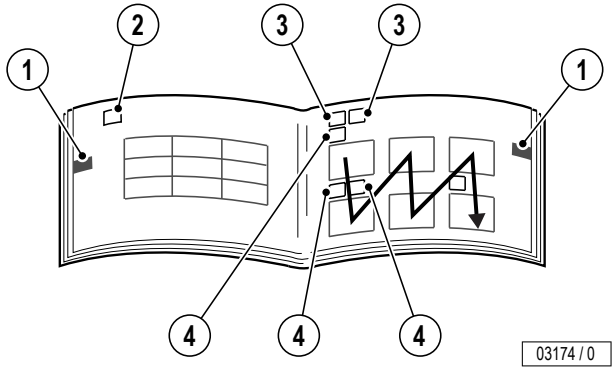
How to use the instruction manual

The chapters “Description/Operation”, “Technical Data” and “Maintenance” in this instruction manual primarily contain graphics and symbols, but only very little text. Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Operation, Maintenance). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 28 in this chapter.



Meaning of symbols

Danger notes:

Danger!

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:

Extreme danger!

Warning! High voltage!

Caution!

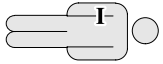
This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

Important information:

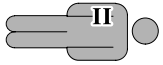
Note:

This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

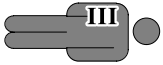
Symbols of tanning table – see Page 45



Skin type I:
- Invariably gets sunburn.
- Accepts little natural sunlight.
- Tanning sessions not allowed.



Skin type II:
- Frequent sunburn.
- Can take approx. 10-20 min. of natural sun.
- Max. 60 tanning sessions per year.

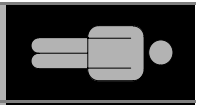


Skin type III:
- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 20-30 min. of natural sun.
- Max. 43 tanning sessions per year.

Skin type IV:
- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 40 min. of natural sun.
- Max. 33 tanning sessions per year.

Symbols for Description, Operation and Maintenance

	Customer Service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	Danger! Deenergise device – disconnect from power supply
	Danger of burns! Do not touch, hot surface
	Low-pressure lamps
	UV low-pressure lamps

	Starter for low-pressure lamps
	UV high-pressure lamps
	Filter panels
	Cleaning and disinfectant agents
Tanning table	
Operation	
	Description

Meaning of symbols

	Accent lighting
e.g.: 2s	Press button for 2 seconds
0-3 min	Duration: 3 minutes
	Loudspeaker
Technical data	
Maintenance	
	UV type The UV type is specified on the device information plate – see Page 2.
	Caution, safety switch!

	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Two persons are required for this work step.
	Suction cup
	Cleaning
	Replacing
	Clean or replace depending on soiling
	Visual inspection

	Filter mat
	Troubleshooting – see Page 38
...	Continuation of work steps on next page
	End of work step

Guidelines

This device was built according to the following guidelines:

- EC directive “Electromagnetic Compatibility“ 89/336/EEC (according to the currently valid version).
- Low-Voltage Directives 72/23/EEC (according to the currently valid version).

Note:

Depending on the local utility company, the devices can transmit interference to the power system of the house that impair the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

Note:

If faults occur due to the operation of the devices, then the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

Intended use

The device is meant for commercial use only, not for home use.

This device is used for tanning one adult person at a time.

Nursing infants and small children through age 7 years may not use this device.

The following applies for children and teenagers between the ages of 8 and 17 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

The proper use also includes compliance with the manufacturer’s instructions, operating, and maintenance conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and that have been informed of the dangers involved.

For the maximum permissible load on the acrylic glass panel, please see the **Technical Data** on Page 53.

Safety

Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

If it is connected via a plug and socket, the plug system used shall comply with EN 60309-1/A11; 5-pin; 400 V AC (16A or 32A) shall be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- A timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must be dual controlled with a timing device in accordance with the standards EN 60335-2-27 and A1 2000 Section 22.108 and 22.109.
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- Before putting a tanning device into operation, the transport pallet must be removed from under the device. Danger of overheating by obstruction of the air routing.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

1) In Germany: VDE regulations

Maintenance and care

Cleaning

Risk of infections!

Infections can be spread by skin contact.

All articles/device components, which can come into contact with the user during tanning, must be disinfected after every tanning:

- Acrylic glass panel
- Pillows
- Handles and control panel
- Protective goggles

Antifect® fast disinfectant cleaner

Antifect concentrate, 250 ml	Order No.:	▲ 800 1813
Spray bottle, 1 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 800 1513
Spray head	Order No.:	▲ 800 1613
Mixing container, 5 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 800 1713

Note:

Follow the manufacturer's instructions for use.

Acrylic glass surfaces

Caution!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
For fast, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, use exclusively the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.
Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol), may not be used for cleaning.

Failure to observe this voids all guarantee claims.

▲: *JK-Licht GmbH* – see page 2.

Filter panels and lamps

UV low-pressure lamps: Clean with plain water (damp cloth).

UV high-pressure lamps: Clean bulb with spirit if necessary.

Filter panels: Clean with plain water (damp cloth).

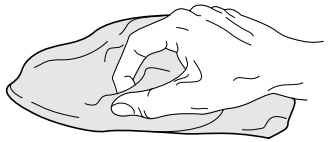
Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. the commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the guarantee.

During cleaning a slight discolouration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.

Note:

Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets etc. before the start of cleaning work.



02756 / 0

Maintenance

Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 37.

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. The compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary – see Page 55 ff.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.

We point out that the device must be subject to repetitive inspections by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from commissioning) to maintain its proper condition!

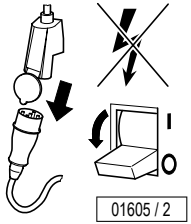
Caution!

Only use **genuine spare parts** of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Deenergise device and secure against being switched on again

Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



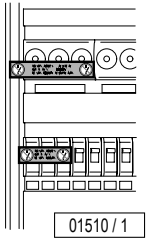
01605 / 2

Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.



01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place: .....”
- “Sign may only be removed by: .....”

must always be securely mounted immediately.

01511 / 1

Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Faults

Error codes appear on the display to simplify localising of the fault cause (see separate manual)[1]:

- If a fault occurs, the fault code flashes in the display.
- If several faults occur, the fault messages are displayed alternately.
- The fault remedy is acknowledged by pressing the **START/STOP** button.
- If the fault cannot be eliminated, inform Customer Service – see Page 2.

Error code	Fault	Troubleshooting
	Emergency switch-off time exceeded	Inform customer service.
	Auxiliary controller	

The second table lists faults which are not displayed with a fault code.

Fault	Troubleshooting	Page
Device not working.	Maximum tanning time exceeded.	–
	Device has overheated: – Sunbed base: Check filter, clean it if necessary. – Canopy: Check filter, clean it if necessary. – Allow the device to cool down and restart it.	75 76
	– Check safety chain: 1. 3 x temperature limiters for facial tanner filter disks 2. Endswitch cover (canopy) 3. 3 x temperature limiters for facial tanner 4. Temperature limiter UV low pressure lamps (canopy) 5. Temperature limiter UV low pressure lamps (sunbed base)	
Some of the lamps are not working.	Lamp or starter defective. – Replace lamp or starter.	65, 67

1) see also Error codes, Order No. 800 751

Product information

Acrylic glass panels

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterised by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the bed surface during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognised as defects.

Caution!

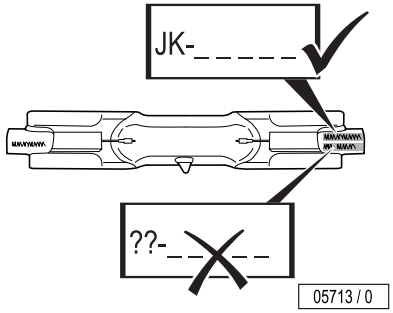
Cosmetics or sun screen products must be removed prior to tanning as they can cause damage (e.g. cracks on the surface) when used continuously.

UV high-pressure lamps

Fire hazard!

High pressure lamps that have not been approved by Ergoline can explode. Hot lamp components can set other parts on fire. People can be killed or severely injured due to smoke and fume inhalation.

- Only fit high pressure lamps recommended by Ergoline.
- Clean the inside of the tanning device regularly. Fluff is inflammable!



Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal[1)] of UV lamps and batteries.

- Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
- Together with a disposal company, the agency then sees to the collection of the lamps and their proper disposal.

1) Subject to charge payable by the studio operator

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposal of recyclable materials

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

Use the sunbed – but use it properly!

A few things need to be noted to get maximum enjoyment from a sunbed. Here are some answers to some frequently asked questions.

Make-up on the sunbed?

Please don't. Clean skin absorbs UV light better.

A wide variety of materials is found in cosmetics. Again, whether these are emulsifiers, greases, or so-called scents – in conjunction with UV radiation, these can cause allergic reactions of the skin.

Accordingly, a must before using a sunbed is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a sunbed re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.

A further negative consequence of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a decent make-up might be – in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session on your sunbed – it will be much better applied afterwards.

Showering after leaving the sunbed?

The browning is in the skin, not on it. Therefore you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

Are medications and the sunbed compatible?

It is known that some medications increase the skin's sensitivity to UV light. This probability is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychiatric drugs, tranquillizers, anti-diabetes treatments and diuretics. Suncreams which contain psorale or kumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor – then you can enjoy the sun at no risk.

Contact lenses on the sunbed?

The answer is: Yes! Like any other sunbed user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV light. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for exchange contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters built into exchange contact lenses will protect the cornea and the internal parts of the eye against almost 100% of the energy in UV radiation.

This will benefit sunbed users not only in the open air, but on the sunbed itself. You can wear these contact lenses even on the sunbed without any restrictions. For more information, ask your optician or optometrist.

General safety information

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- Persons with very sensitive skins (skin type I) must not use the unit, as with this skin type tanning is impossible without damaging the skin (e.g. sunburn).
- Individuals with acute sunburn, individuals who have had or have skin cancer, or individuals who are at increased risk of skin cancer, must not use the system.
- UV devices must not be used without taking medical advice if unexpected effects, such as itching, occur within 48 hours of the first session.
- The sunbed may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- UV light from the sun or UV systems can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the sensitivity of the individual's skin and on the type and amount of UV light.
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated exposure to UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV light, and when certain medications or cosmetics are used.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.
- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV light. For example: Antibiotics, Sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
  Use the accompanying protective goggles that block UV (Order No. ▲ 84592).

▲: *JK-Licht GmbH* – see page 2.

- The time between the first two tanning sessions must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.
- Increased tanning requires an extension of the exposure time (= radiation time) and further intensification is not possible after a specific degree of tanning has been realised. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain degree of final tanning dependent on the skin type can be achieved without endangering your health.

Recommended tanning times

See the table on Page 45.

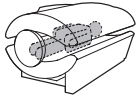
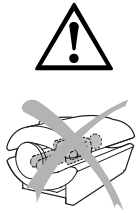
Manufacturer's guarantee

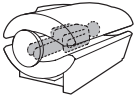
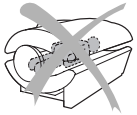
Ergoline accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Ergoline tanning system for private or commercial utilisation from one of Ergoline's sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters as well as the acrylic-glass tanning bed itself are not covered by the warranty.

The warranty stipulates that Ergoline will eliminate any defects within a time period predetermined by Ergoline by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Ergoline or the Ergoline sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

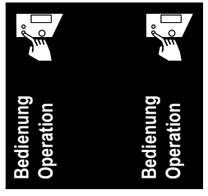
This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

Ergoline Ambition 250 Super Power		Ergoline MaxTan Super Power 100W ViT 2.4			
		II	III	IV	I
	1.	6	6	6	
	2.	6	7	7	
	3.	7	8	9	
	4.	8	10	11	
	5.	9	11	13	
	6.	10	12	15	
	7.	10	14	17	
	8.	11	15	19	
	9.	12	16	21	
	10.	13	18	23	
	11.	14	19	25	
	12.	15	21	27	

Ergoline Ambition 250 Super Power		Ergoline EfficientTan plus 100W ViT 2.5			
		II	III	IV	I
	1.	8	8	8	
	2.	9	10	10	
	3.	10	12	13	
	4.	11	14	16	
	5.	12	16	19	
	6.	13	18	22	
	7.	15	20	24	
	8.	16	22	27	
	9.	17	24	30	
	10.	18	26	33	
	11.	19	28	36	
	12.	21	30	39	

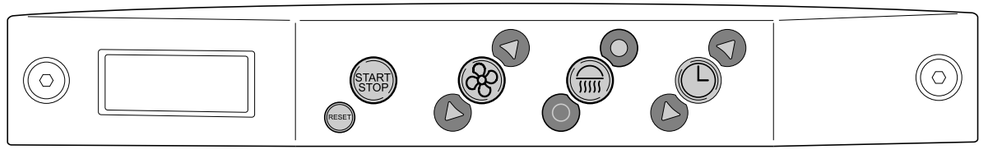
(D) Bedienung

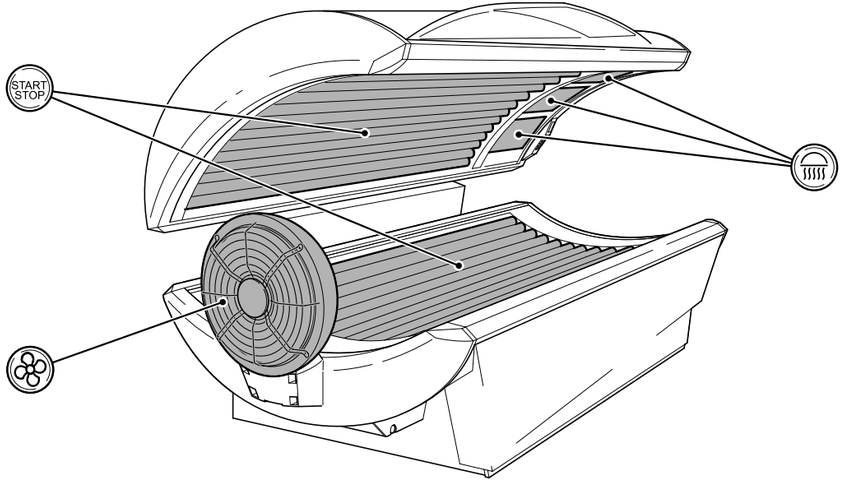
(GB) Operation



(D) **Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.**

(GB) **Please open this fold-out page.**



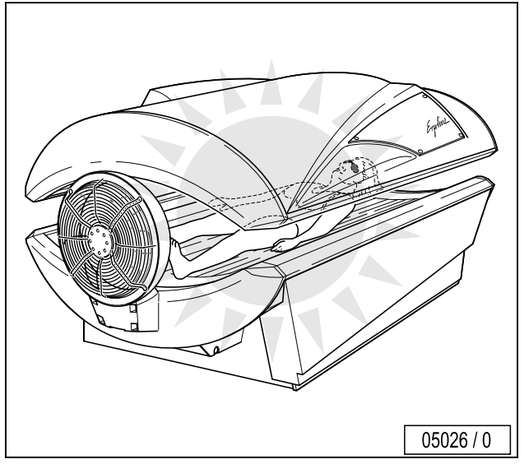


05543 / 0

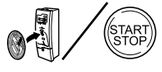
Start

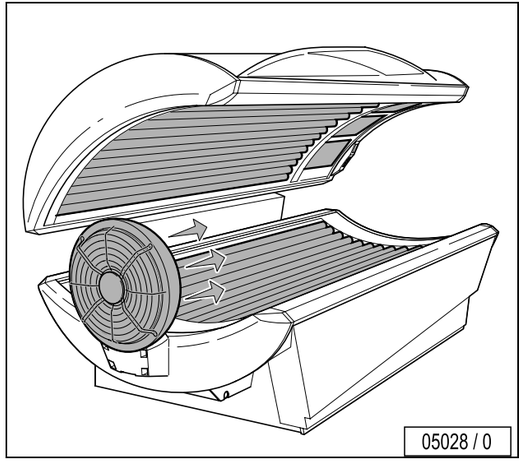
(D) Funktionen beim Start

(GB) Settings during Start-up



05026 / 0





05028 / 0

Ⓓ **Bräunungszeit ohne Münzgerät einstellen**

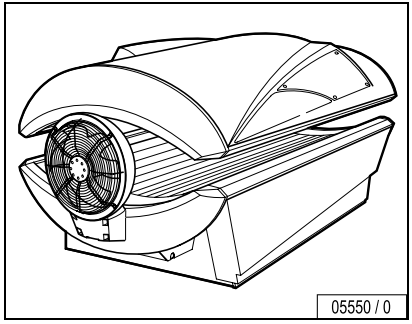
ⒼⒷ **Setting the tanning time without a coin device**

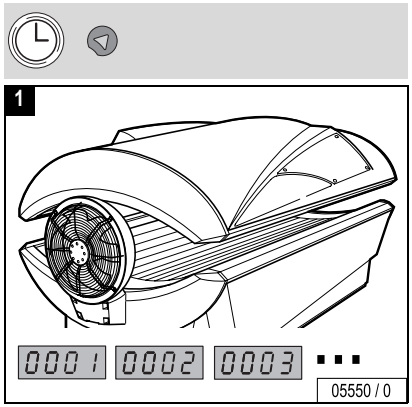
Hinweis:

Wenn ein Münzgerät angeschlossen wird, kann die Taste nicht benutzt werden.

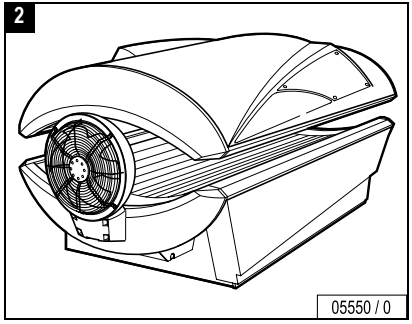
Note:

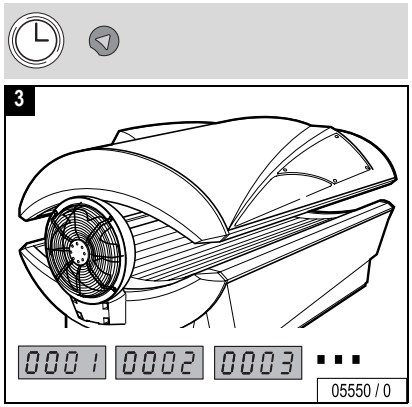
If a coin device is connected, the button cannot be used.



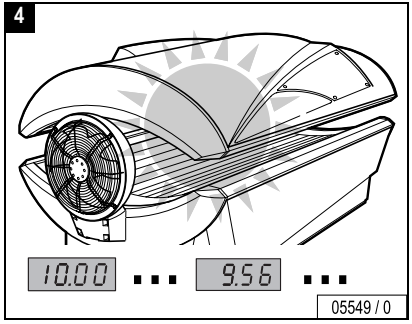


RESET RESET **Stand-by**



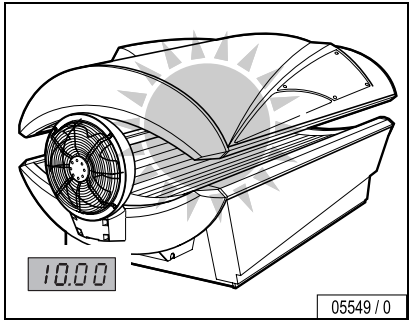


START STOP **START**



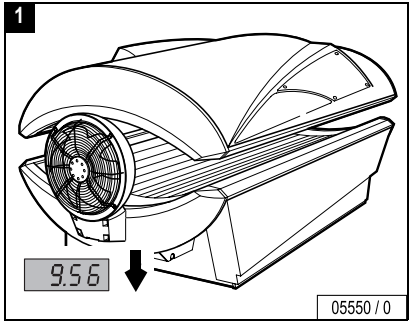
Ⓓ **UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten**

ⒼⒷ **Switching UV lamps off and on during tanning**



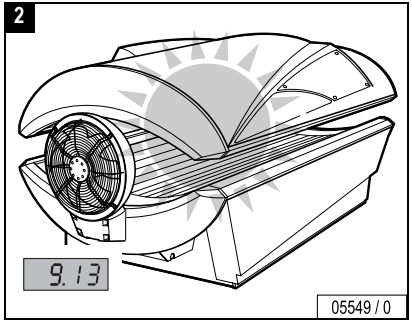
START STOP **STOP**

1



START STOP **START**

2



Hinweis:

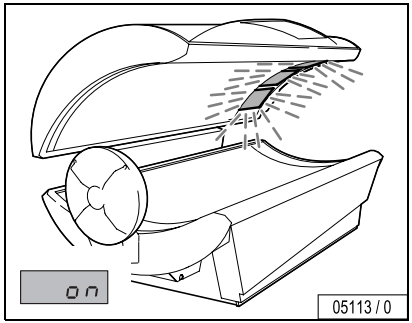
Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.

Note:

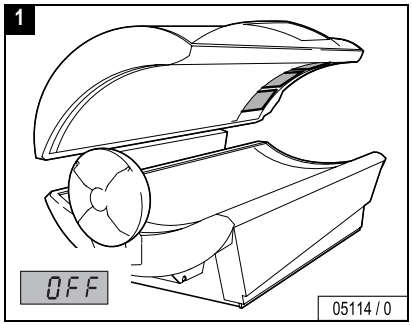
If the UV lamps are switched off during tanning, the tanning time runs on.

Ⓓ **Gesichtsbräuner aus- und einschalten**

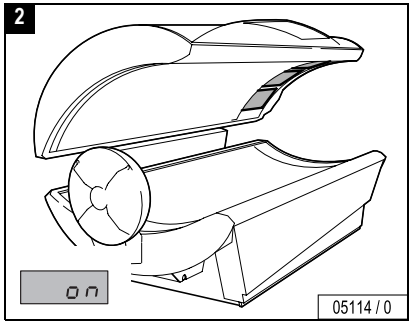
ⒼⒷ **Switching the facial tanners off and on**



1

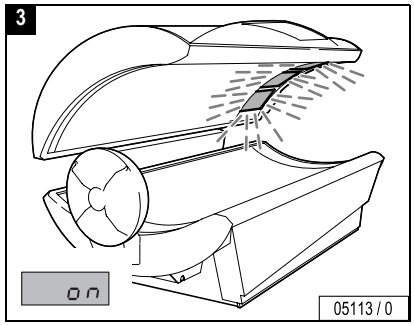


2



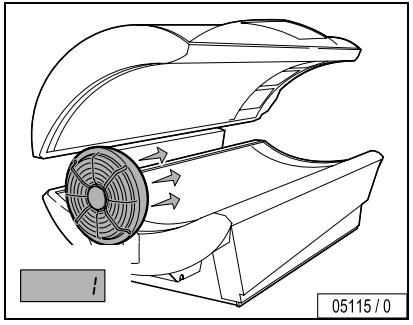
+ 1 min

3

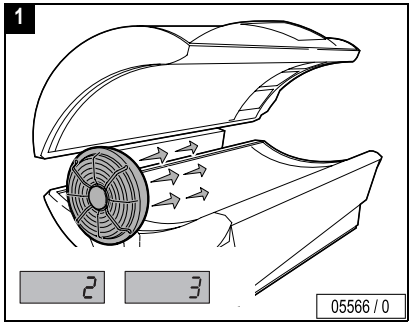


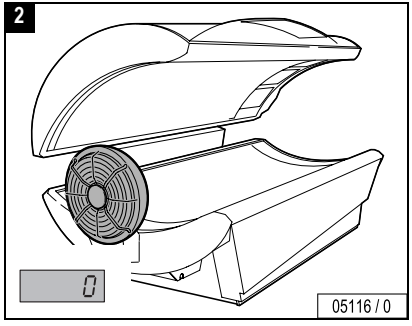
Ⓓ **Lüfter einstellen**

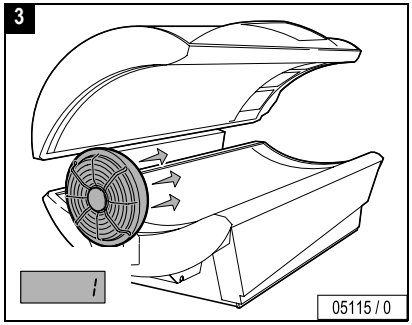
ⒼⒷ **Regulating the fan**



2 x

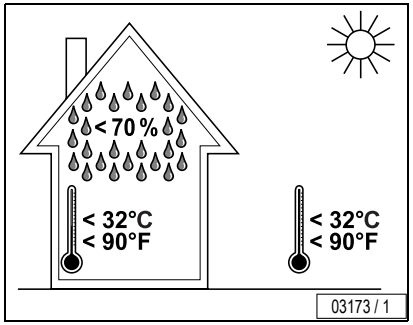


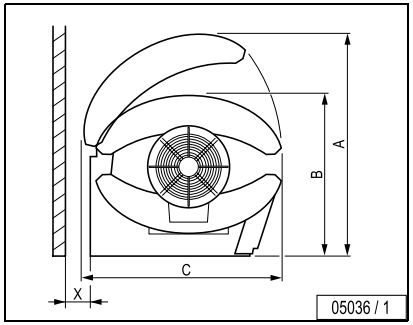


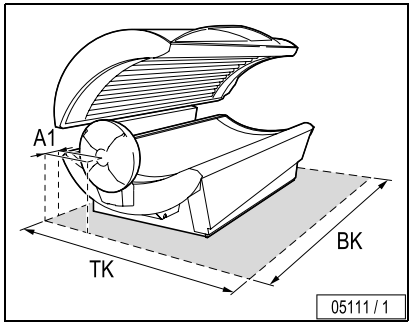


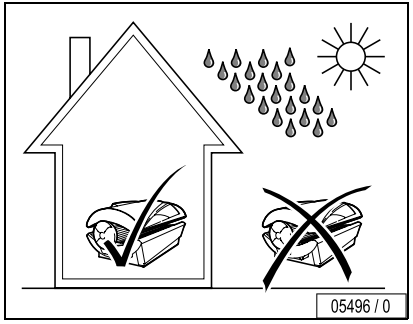
Gerätetyp:	Ergoline Ambition 250 Super Power
Nennleistungsaufnahme:	**6300 W**
Nennspannung:	**400-415V ~3N**
Nennfrequenz:	**50 Hz**
Nennabsicherung:	**3 x 16 A (träge)**
Prüfzeichen:	

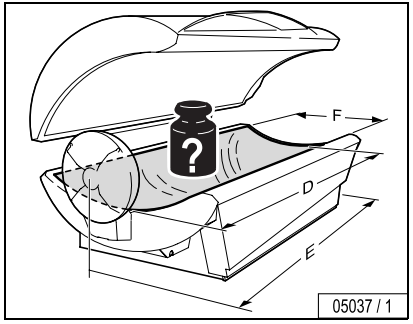
Model:	Ergoline Ambition 250 Super Power
Rated power consumption:	**6300 W**
Rated voltage:	**400-415V ~3N**
Rated frequency:	**50 Hz**
Rated fusing:	**3 x 16 A (time-delay)**
Conformity mark:	







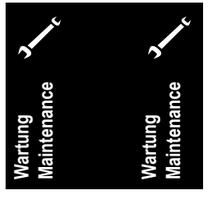




A	=	1383 mm
B	=	1049 mm
C	=	1193 mm
X	=	140 mm
D	=	2071 mm
E	=	2306 mm
F	=	808 mm
A1	=	70 mm
BK	=	2400 mm
TK	=	2100 mm
?	=	150 kg

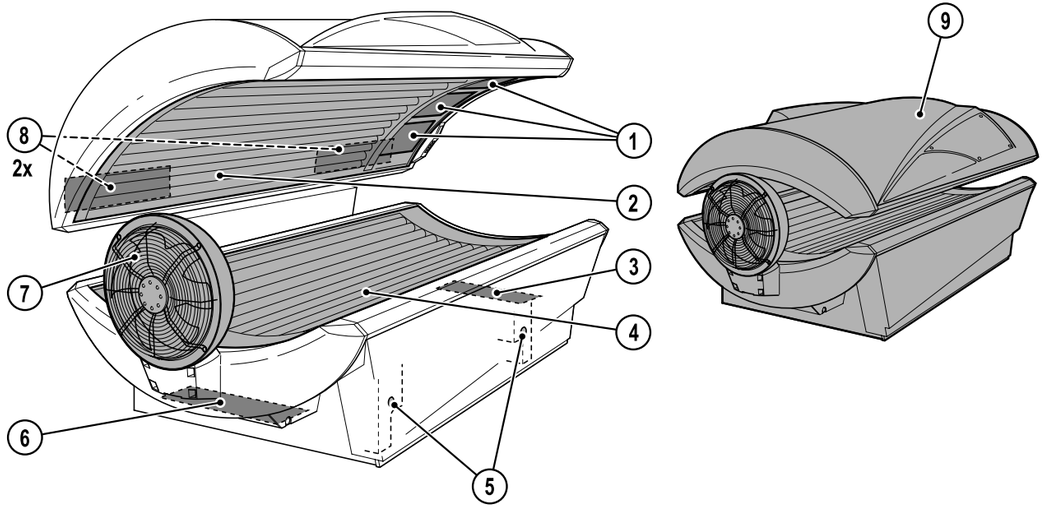
(D) Wartung

(GB) Maintenance



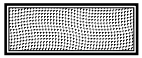
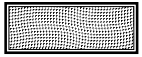
(D) Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.

(GB) Please open this fold-out page.



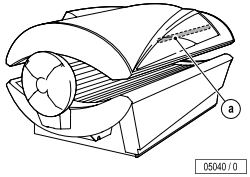
05067 / 0

Reinigungsintervalle Scheduled cleaning		D	GB
	② ④ ⑤	14	34
	① - ⑦	14	34
	⑦		

Ⓓ Reinigungsintervalle – Filter ⒼⒷ Scheduled cleaning – filters				
/50 h	⑧ 2 x 		▲ 55567	76
	③, ⑥ 2 x 		▲ 55567	75

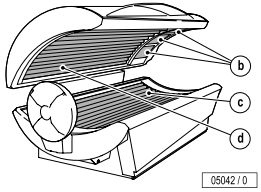
● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

Ⓓ Wechselintervalle – Effektbeleuchtung ⒼⒷ Scheduled replacement – accent lighting						
		a)	1 x	weiß/white	30 W	▲ 12263	73
1000 h		a)	1 x	S10		▲ 10047	73

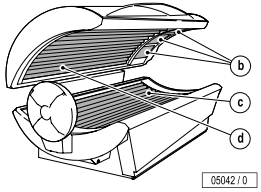
● **JK-Global Service GmbH**
▲ **JK-Licht GmbH**

2

(D) Wechselintervalle – UV-Lampen und Filterscheiben (GB) Scheduled replacement – UV lamps and filter plates						
	**500 h**	b)	3 x		400 W	▲ 100723	69
		c)	18 x		Ergoline Max**Tan** Super Power 100 W	▲ 12461	65
		d)	18 x		Ergoline Max**Tan** Super Power 100 W	▲ 12461	67
	1000 h	c) d)	36 x		S12	▲ 10002	65, 67
	3000 h	b)	3 x		ViT 2.4	● 705122	69

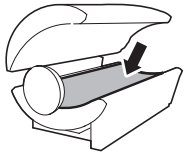
● **JK-Global Service GmbH**
▲ **JK-Licht GmbH**

2

(D) Wechselintervalle – UV-Lampen und Filterscheiben (GB) Scheduled replacement – UV lamps and filter plates						
	**500 h**	b)	3 x		400 W	▲ 100723	69
		c)	18 x		Ergoline Efficient**Tan** plus 100 W	▲ 12664	65
		d)	18 x		Ergoline Efficient**Tan** plus 100 W	▲ 12664	67
	1000 h	c) d)	36 x		S12	▲ 10002	65, 67
	3000 h	b)	3 x		ViT 2.5	● 705123	69

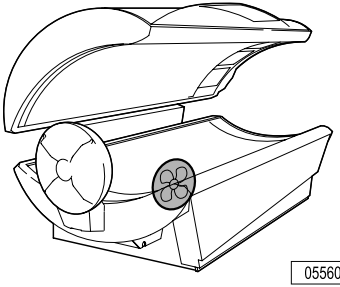
● **JK-Global Service GmbH**
▲ **JK-Licht GmbH**

2

(D) Wechselintervalle – Acrylglasscheibe (GB) Scheduled replacement – acrylic glass panel			
1 500 h ④		● 801480	65

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

2

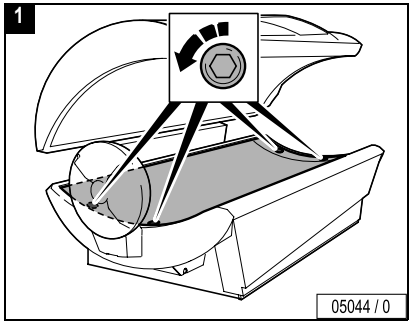
(D) Wartungsintervalle – Lüfter (GB) Scheduled maintenance – fan		
40000 h	 05560 / 0	● 12761

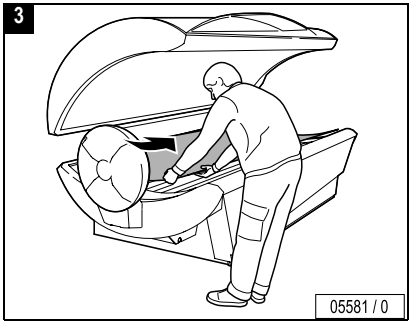
● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH

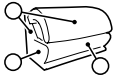
2

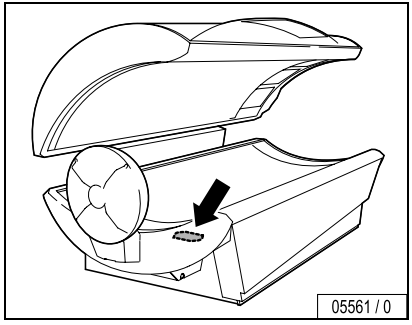
Ⓓ **Betriebsstundenzähler, Unterteil**

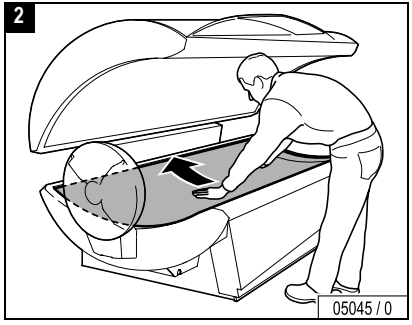
ⒼⒷ **Operating hours counter, sunbed base**

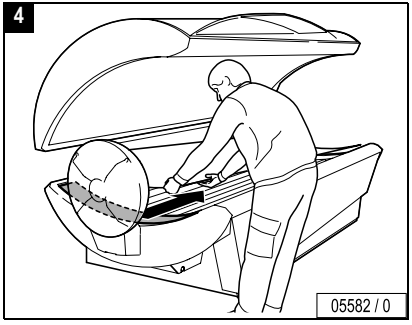






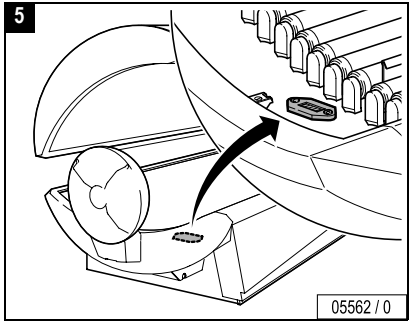




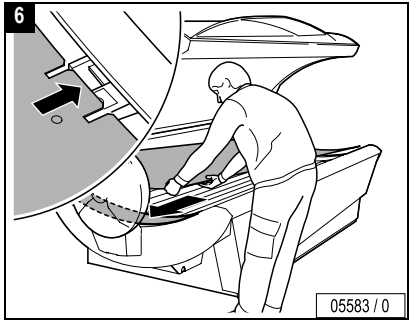


...

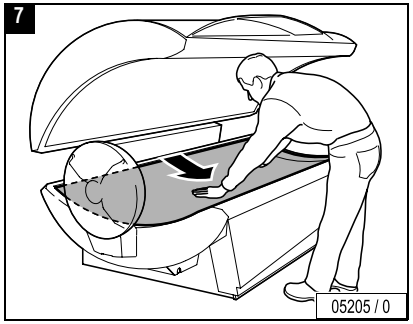
5



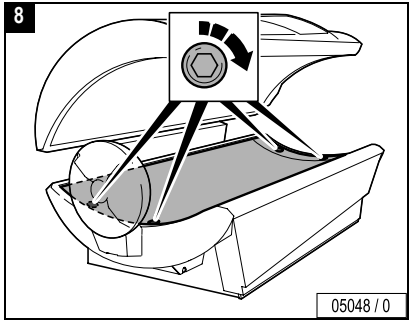
6



7

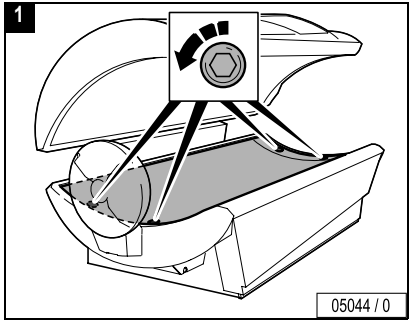


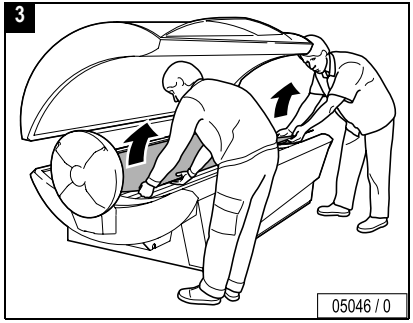
8

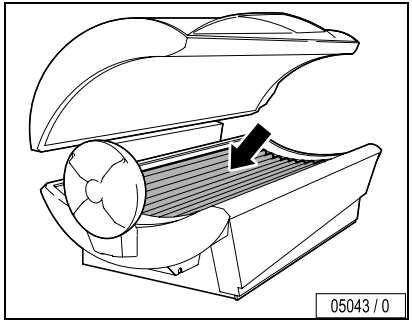


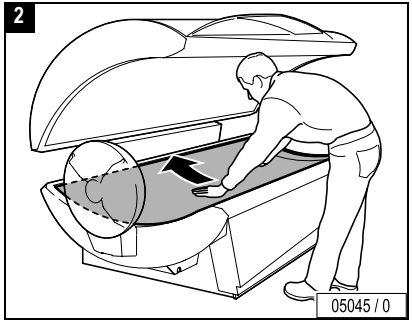
Ⓓ **UV-Niederdrucklampen, Unterteil**

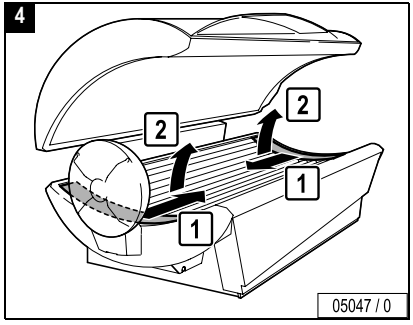
ⒼⒷ **UV low-pressure lamps, sunbed base**





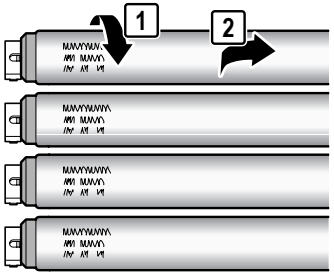






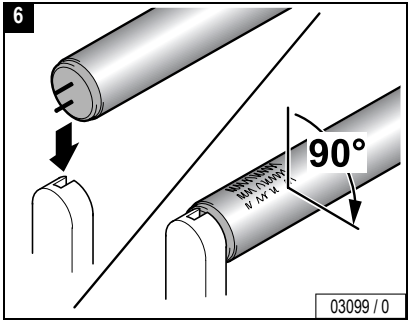
...

5



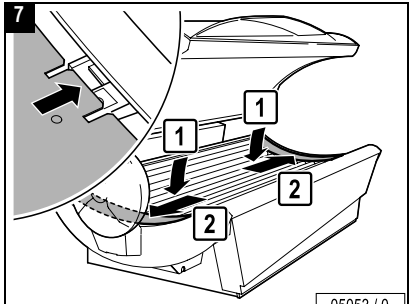
03108 / 0

6



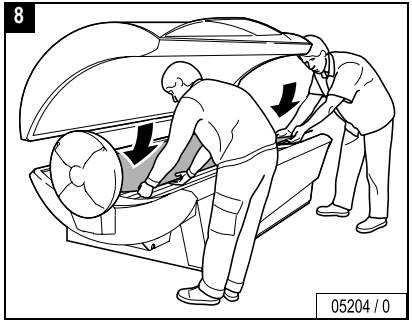
03099 / 0

7



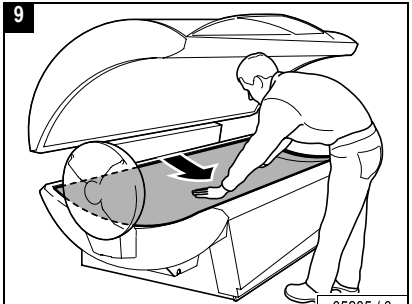
05053 / 0

8



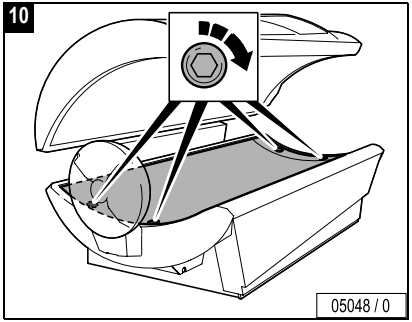
05204 / 0

9



05205 / 0

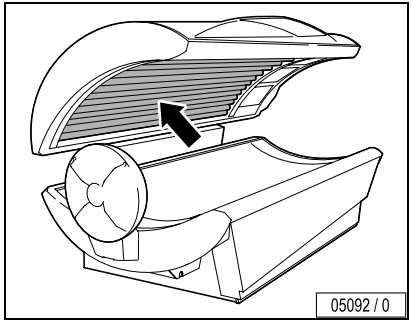
10

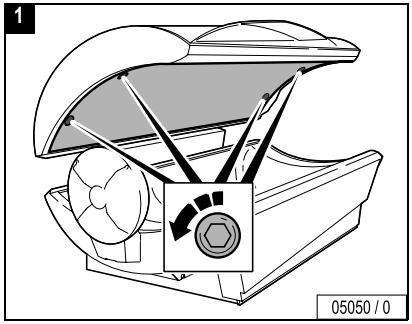


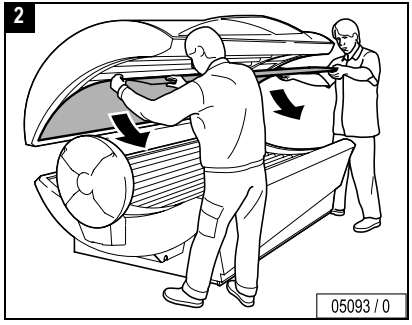
05048 / 0

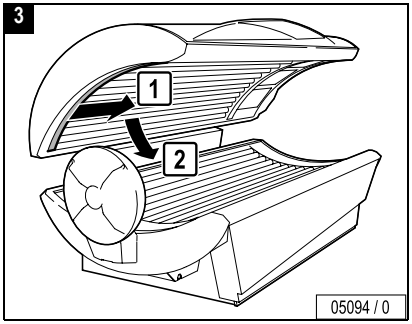
Ⓓ **UV-Niederdrucklampen, Oberteil**

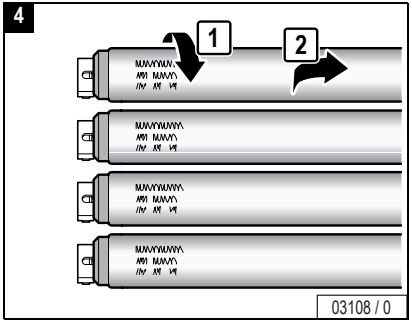
ⒼⒷ **UV low-pressure lamps, canopy**





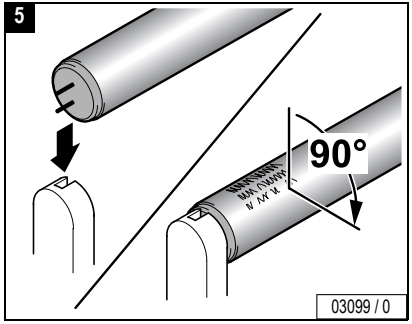




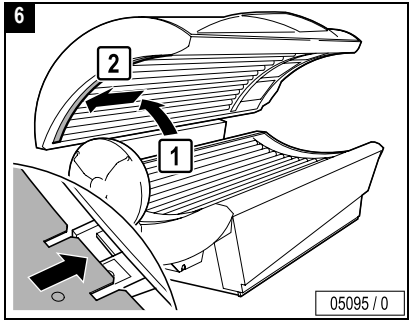


...

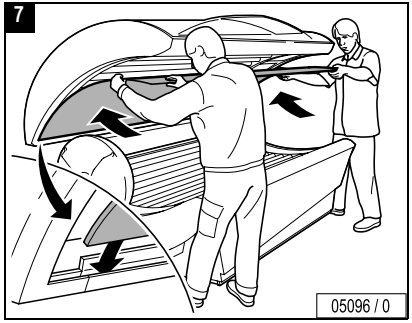
5



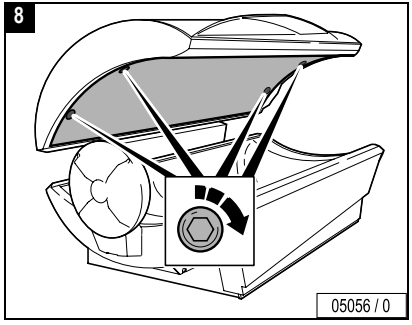
6



7

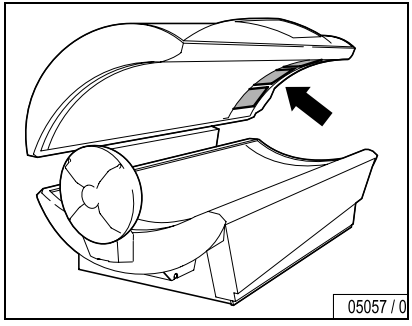


8

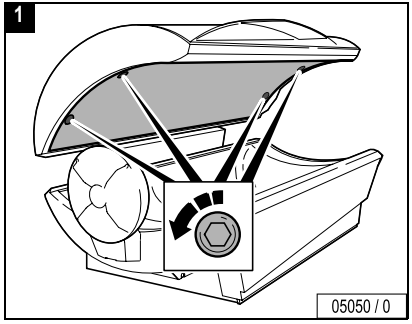


Ⓓ **UV-Hochdrucklampen, Gesichtsbräuner**

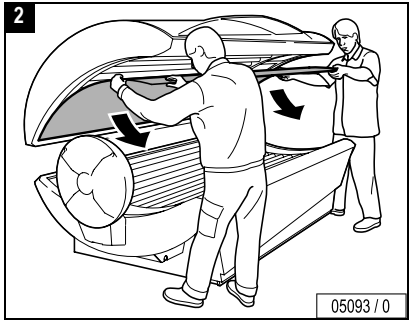
ⒼⒷ **UV high-pressure lamps, facial tanners**



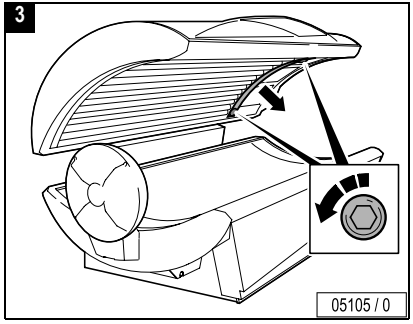
1



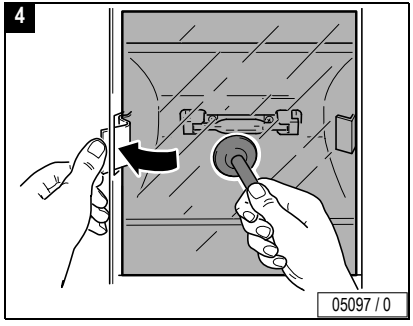
2



3

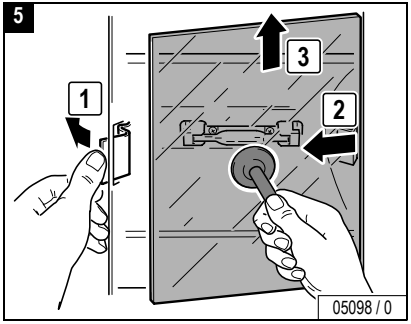


4

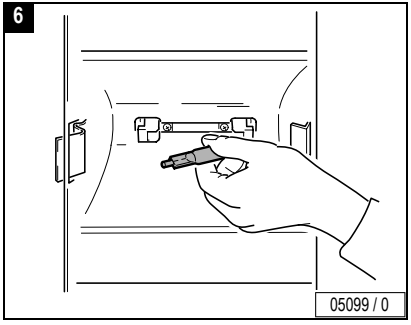


...

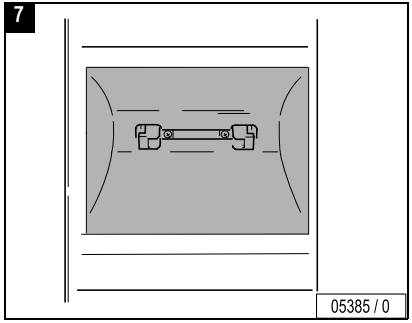
5



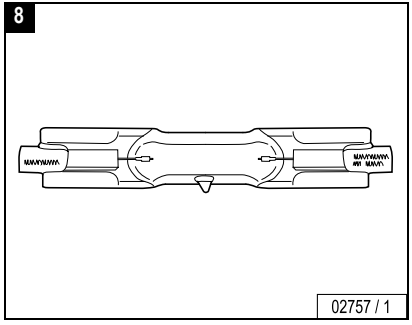
6



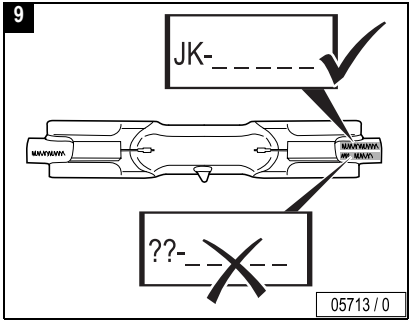
7



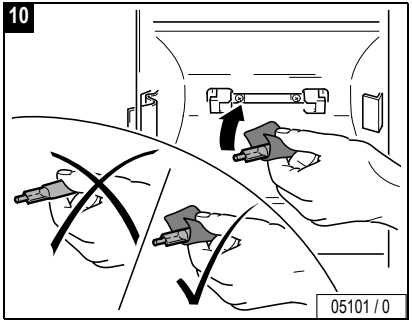
8



9

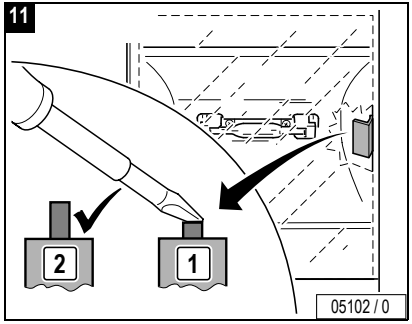


10

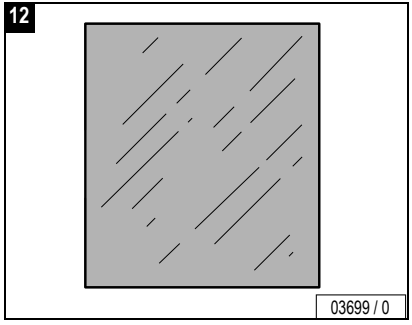


...

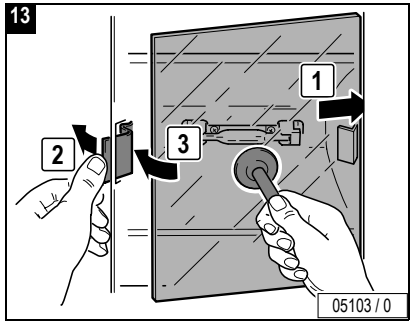
11



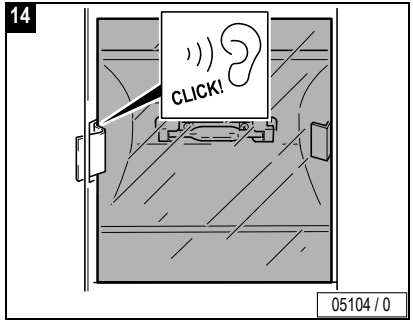
12



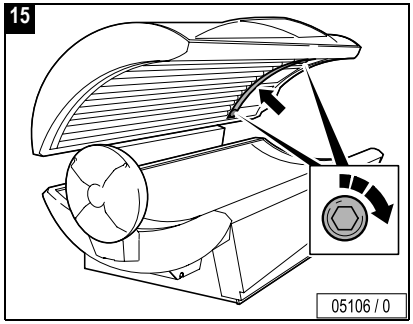
13



14

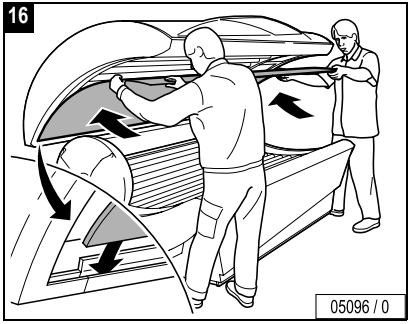


15

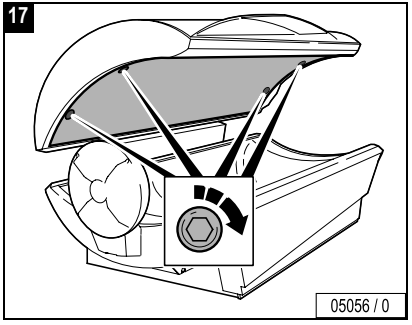


...

16

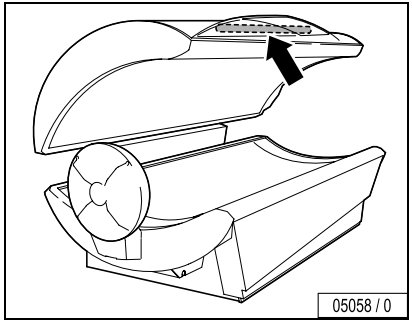


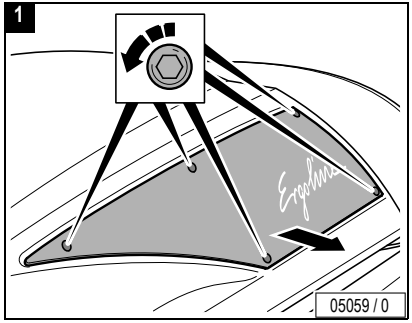
17

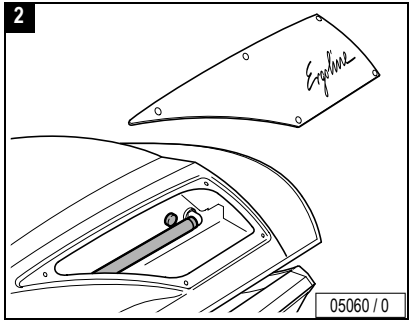


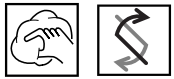
Ⓓ **Effektbeleuchtung**

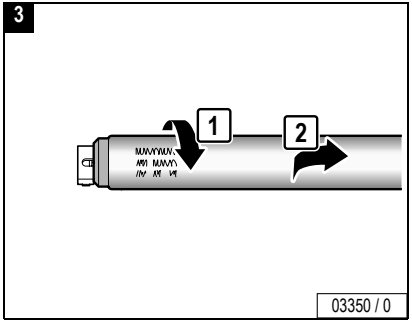
ⒼⒷ **Accent lighting**

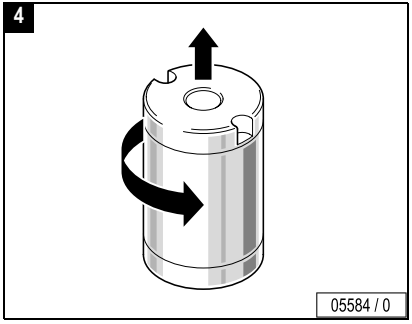






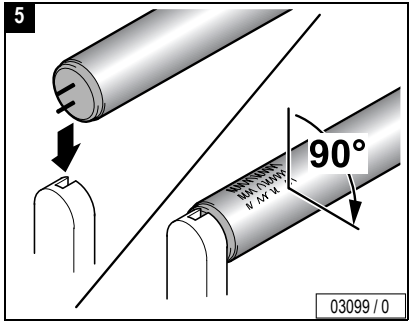




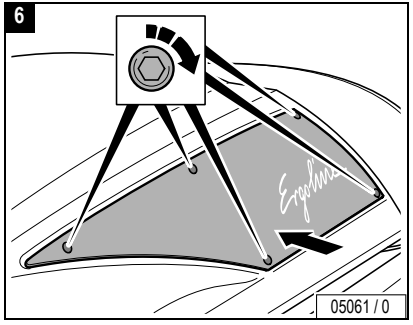


...

5

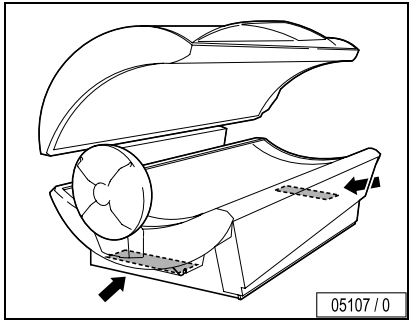


6

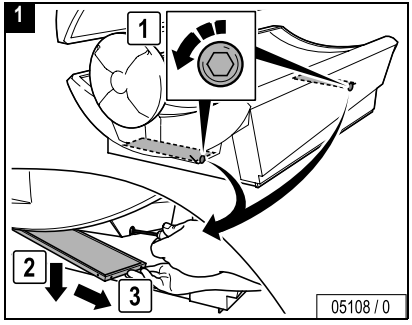


Ⓓ **Filter im Unterteil**

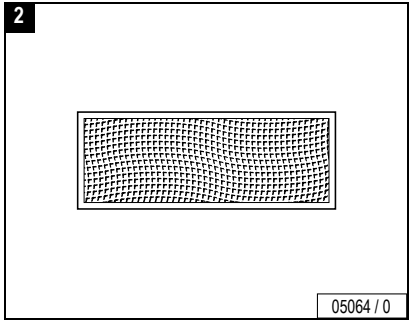
GB **Filters in sunbed base**



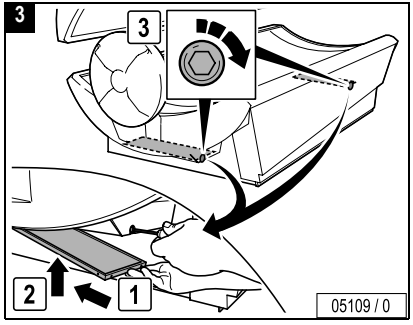
1



2

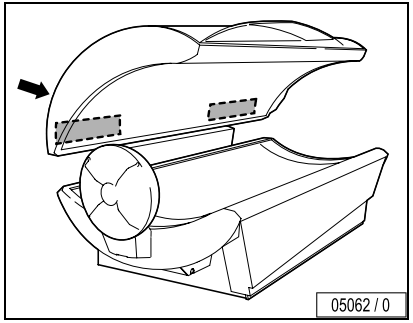


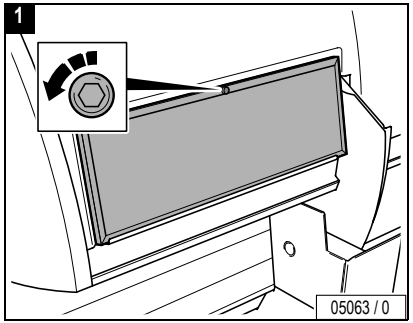
3

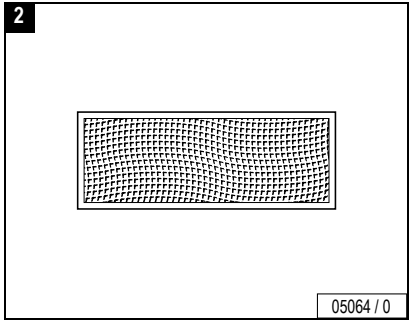


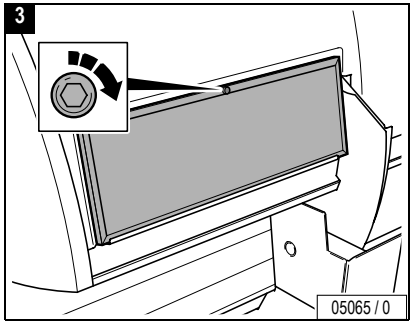
Ⓓ **Filter im Oberteil**

ⒼⒷ **Filters in canopy**



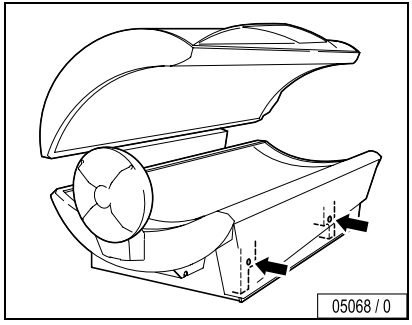


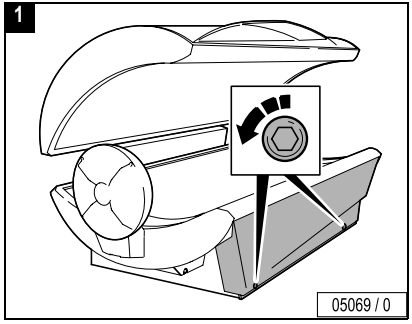


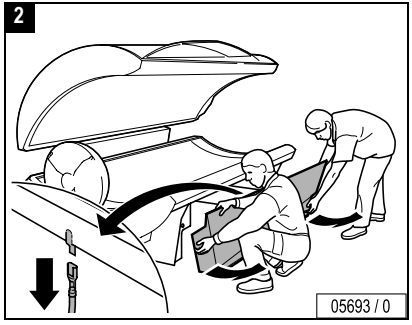


Ⓓ **Schließmechanismus Oberteil**

ⒼⒷ **Closing mechanism canopy**







Achtung – Beschädigung möglich!

Beide Federn (Kopf- und Fußende) müssen gleichmäßig gespannt oder entspannt werden.

Siehe Abb. 3:

- In Richtung 1 drehen: Oberteil läßt sich leichter öffnen.
- In Richtung 2 drehen: Oberteil läßt sich schwerer öffnen.

Caution – possible damage!

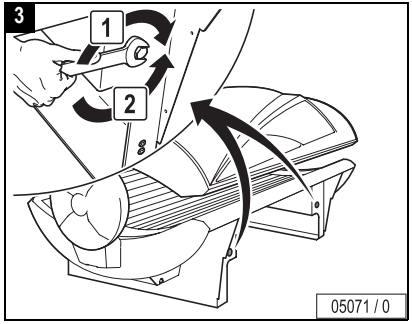
Both springs (head and foot end) must be tensioned or relaxed evenly.

See Fig. 3:

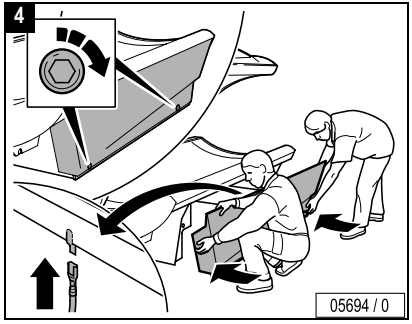
- Turn in direction 1: canopy easier to open.
- Turn in direction 2: canopy more difficult to open.

...

3



4



Stichwortverzeichnis

A

Abmessungen 54
Acrylglasscheibe
Produkthinweise 19
Wartungsintervalle 61, 62

B

Bedienelemente 48
Bedienung 47
Besonnungsanleitung 21
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 12
Betriebsstundenzähler ablesen 63
Bräunung unterbrechen/beenden 50
Bräunungszeit ohne Münzgerät einstellen .. 49
Bräunungszeiten 45

D

Desinfektion 14

E

Effektbeleuchtung
Reinigen/wechseln 73
Wechselintervalle 58
Einstellungen beim Start 48
Entsorgung 20
Ersatzteile 16
Export 13

F

Filter
Reinigen 75, 76
Reinigungsintervalle 57

G

Garantie 23
Gefahrenhinweise, allgemein 8
Gerätelaufzeit 13
Gerätelüfter, Wartungsintervalle 62
Gesichtsbräuner aus- und einschalten 51
Gewährleistung 23

H

Hautempfindlichkeit 21

J

Jugendliche 12

K

Kleinkinder 12
Kunststoffoberflächen 15

L

Lüfter regulieren 52

M

Medikamente 22

O

Oberteil, UV-Lampen wechseln 67

P

Pflege 14
Produkthinweise 19

R

Reinigung 14
Reinigungsintervalle 56
Richtlinien 12

S

Schließmechanismus Oberteil einstellen 77
Schutzhinweise 22
Schutzmaßnahmen 17
Sicherheit 13
Sicherheitseinrichtung 13
Sonnenschutzmittel 22
Start der Bräunung 48
Störungen 18
Symbole, Bedeutung 8

T
Technische Daten 53

U
Übersicht
Bedienung 48
Wartung 56
Umweltschutz 20
Unterteil, UV-Lampen wechseln 65
UV-Lampen, Wechselintervalle 59, 60
UV-Niederdrucklampen
Oberteil 67
Unterteil 65

W
Wartung 16, 55
Wartung und Pflege 14
Wartung, Übersicht 56

GB

Index

A

Accent lighting
- Cleaning/replacing ... 73
- Maintenance schedule ... 58

Acrylic glass panel
- Maintenance schedule ... 61, 62
- Product information ... 39

C

Canopy, replacing UV-lamps ... 67
Care ... 34
Cleaning schedule ... 56
Closing mechanism canopy, adjusting ... 77

D

Device operating time ... 33
Dimensions ... 54
Disposal ... 40

E

Environmental protection ... 40

F

Face tanners
- Maintenance ... 69
- Switching on and off ... 51

Fan
- Maintenance intervalls ... 62
- Regulating ... 52

Faults ... 38
Filter
- Cleaning ... 75, 76
- Cleaning schedule ... 57

G

Guidelines ... 32

I

Intended use ... 32

L

Loading of acrylic glass panel ... 32

M

Maintenance ... 55
Maintenance and care ... 34
Maintenance schedule ... 57
Maintenance, overview ... 56
Medications ... 42

O

Operation ... 47
Overview
- Maintenance ... 56
- Operation ... 48

P

Packaging ... 40
Plastic surfaces ... 35
Product information ... 39
Protective measures ... 37

R

Run time counter, reading ... 63

S

Safety ... 33
Safety instructions ... 42
Scheduled maintenance ... 57
Settings during start-up ... 48
Skin sensitivity ... 41
Skin type ... 28
Small children ... 32
Spare parts ... 36

Start of tanning session 48
Sun screen products 42
Sunbed base, replacing UV-lamps 65
Symbols 29

T

Tanning device, overview operation 48
Tanning instructions 41
Tanning session, interrupting/terminating ... 50
Tanning time, setting without coin device ... 49
Tanning times 45
Technical data 53
Teenagers 32

U

UV high-pressure lamps, replacing 69
UV lamps, maintenance schedule 59, 60
UV low-pressure lamps
    Canopy 67
    Sunbed base 65

W

Waste Disposal Act 40

834609

JK-SALES GMBH · Köhlershohner Straße · 53578 Windhagen · GERMANY
Internet: www.ergoline.de · E-Mail: info@ergoline.de
Phone: +49 (0) 2224/818-0 · Fax: + 49 (0) 2224/818-116

Ergoline